

ANDREW THOMAS

# TIẾNG ANH

# QUA ĐIỆN THOẠI

SÁCH KÈM THEO ĐĨA CD  
TẠI PHÒNG NGHE NHÌN

UYÊN LIỆU

ON THE ENGLISH PHONE

Sách kèm CD

NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

**TIẾNG ANH**  
**QUA ĐIỆN THOẠI**

ANDREW THOMAS

**TIẾNG ANH**  
**QUA ĐIỆN THOẠI**  
**English on the Phone**

*Dịch và chú giải:*  
*HD Group*

***Kèm CD MP3***

**NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC**

### LỜI NÓI ĐẦU

Có khi nào bạn tự hỏi: Tại sao mình lại học tiếng Anh? Học tiếng Anh là do bạn tự nguyện hay vì ai đó muốn bạn học? Tin chắc rằng phần lớn mọi người đều học để đạt được những mục tiêu riêng. Như để nâng cao vốn kiến thức, trang bị vốn tiếng Anh cơ bản để có thể giao tiếp dễ dàng trong những chuyến du lịch hay chuyển công tác nước ngoài, hoặc để có thể khẳng định vị trí của mình trong các doanh nghiệp liên doanh. "**Tiếng Anh qua điện thoại**" được biên soạn nhằm đáp ứng một trong những nhu cầu đó.

Cuốn sách này luôn đảm bảo tính thực dụng và tính chuẩn xác cao, điều này thể hiện rõ trong phần hội thoại thực dụng và mẫu câu thực dụng.

Để tiện cho quá trình học tập của bạn đọc, mỗi bài đều mở đầu bằng cuộc hội thoại với chủ đề nổi bật nhất, qua đó để xác định phần trọng điểm của bài. Sau đó sẽ củng cố kiến thức qua phần mẫu câu thực dụng và hội thoại thực dụng, trong mỗi phần đều phân riêng từng chủ đề để bạn đọc tiện ôn tập và tra cứu. Bạn đọc cũng có thể căn cứ vào nhu cầu học tập của mình để lựa chọn nội dung và điều chỉnh tiến độ học tập. Phần Lễ nghi qua điện thoại là thông tin bổ ích giúp bạn có thể biết được cách xử lý tốt những vấn đề liên quan đến chủ đề

## **TIẾNG ANH QUA ĐIỆN THOẠI**

---

của bài. Cuối mỗi bài đều có phần luyện tập để ôn lại trọng điểm của bài, bạn đọc có thể thông qua những bài tập này để nghiệm thu hiệu quả học tập của mình.

Ngoài ra còn có đĩa MP3 mô phỏng các bối cảnh hội thoại để giúp bạn đọc có thể rèn luyện khả năng nghe của mình. Bạn có thể nghe đĩa trước xem mình hiểu nội dung đó đến đâu, phần nào không hiểu thì có thể nghe vài lần, sau đó đối chiếu câu tiếng Anh với câu tiếng Việt là bạn có thể đánh giá được khả năng của mình. Cuối cùng thì nghe lại một lần để ghi nhớ những nội dung mà ban đầu bạn chưa hiểu.

Khi nghe đĩa, bạn cứ mạnh dạn đọc to theo đĩa. Sau vài lần đọc thử bạn sẽ thấy thuận miệng hơn. Tin chắc sau khi học xong cuốn sách này thì trình độ tiếng Anh của bạn sẽ nâng cao đáng kể.

## BÀI 1: CHUYỂN MÁY

**Just a moment. I'll transfer you**  
**Anh vui lòng chờ một lát. Tôi sẽ chuyển**  
**máy cho anh**

Receptionist: Good morning, Shengli Plastics.

*Công ty nhựa Shengli xin nghe!*

Caller: Good morning. Is Mr. Wang in?

*Chào cô! Cho tôi hỏi anh Wang có ở đó không?*

Receptionist: Yes, he is. Who's calling, please?

*Dạ có. Xin lỗi anh là ai vậy?*

Caller: This is Mr. Johnson.

*Tôi là Johnson.*

Receptionist: Just a moment. I'll transfer you.

*Anh vui lòng chờ một lát. Tôi sẽ chuyển máy cho anh.*

Caller: Thank you very much.

*Cảm ơn cô!*

Receptionist: You're welcome.

*Không có gì.*

# TIẾNG ANH QUA ĐIỆN THOẠI

---

## MẪU CÂU THỰC DỤNG

### Nhận điện

☞ A: Can I speak with Mr. Zeng? I'm Mary Lambert.

*Cho hỏi anh Zeng có ở đó không? Tôi là Mary Lambert.*

B: Let me see if he's free.

*Để tôi xem anh ấy có rảnh không nhé!*

☞ A: I'd like to speak with Mrs. Larson.

*Cho tôi gặp bà Larson.*

B: I'll check. Who's calling, please?

*Để tôi xem bà ấy có ở đây không nhé? Xin hỏi anh là ai?*

☞ A: I'm looking for Dr. Shen. Is he in?

*Cho tôi gặp bác sỹ Shen. Xin hỏi anh ấy có ở đó không?*

B: Can I ask who's calling?

*Anh là ai vậy?*

☞ A: Do you know her extension?

*Chị có biết số máy lẻ của bà ấy không?*

B: I don't know her extension.

*Tôi không biết.*

☞ A: What's his extension, please?

*Cho hỏi số máy lẻ của anh ấy là bao nhiêu?*

## English on the phone

---

B: I believe his extension is 45.

*Số máy lẻ của anh ấy là 45.*

⇨ A: What's the person's full name?

*Tên đầy đủ của người này là gì?*

B: His name is Frank Liu.

*Là Frank Liu.*

⇨ Which Miss Wang are you looking for? Several people here have that name.

*Anh gặp cô Wang nào? Ở chỗ chúng tôi có tới mấy người tên Wang cơ.*

### Chuyển máy

⇨ A: Just a moment. I'll transfer you.

*Xin chờ một lát. Tôi sẽ chuyển máy cho anh.*

B: Thank you very much.

*Cảm ơn cô!*

⇨ A: Please hold for a moment. I can connect you.

*Xin chờ một lát. Tôi sẽ nối máy cho anh.*

B: Thanks.

*Cảm ơn.*

⇨ A: Let me transfer you to his extension.

*Để tôi chuyển sang máy lẻ của anh ấy cho anh.*



## TIẾNG ANH QUA ĐIỆN THOẠI

---

B: I appreciate it.

*Cảm ơn.*

☞ You're welcome.

*Không có gì.*

☞ Not at all.

*Không sao.*

☞ My pleasure.

*Rất hân hạnh được phục vụ anh.*

## LỄ NGHI QUA ĐIỆN THOẠI

Hiện nay chúng ta có thể trực tiếp gọi điện sang các nước khác trên thế giới, nhưng cũng có thể chọn hình thức nối máy qua nhân viên của tổng đài quốc tế (international operator). Thông thường có mấy dịch vụ dưới đây, và cách tính cước phí cũng khác nhau:

1, Gọi số (station-to-station call/ station call): khi nối được máy là bắt đầu tính cước phí.

2, Gọi người (person-to-person call/ personal call): cho biết tên người nghe, nếu không gặp được đối phương thì không tính cước phí.

3, Cuộc gọi thu cước từ người được gọi (collect call/ reverse charge call): nếu đối phương đồng ý trả cước thì bắt đầu tính cước ngay từ khi nối máy.

**HỘI THOẠI THỰC DỤNG**

**📞 Nhận điện**

① A: Good afternoon, Lucky Food Products.

*Alô, công ty thực phẩm Lucky xin nghe!*

B: Hi, can I speak with Miss Liu?

*Chào cô, cho tôi gặp cô Liu được không?*

A: Let me see if she's available. Can I ask who's calling?

*Để tôi xem cô ấy có ở đây không nhé. Xin hỏi anh là ai vậy?*

B: My name is Kevin Stone.

*Tôi là Kevin Stone.*

② A: Hello?

*Alô!*

B: Hi, I'd like to speak with Mr. Zhang.

*Chào cô, cô làm ơn cho tôi gặp ông Zhang.*

A: What's the person's full name?

*Tên đầy đủ của ông ấy là gì?*

B: I don't know. His English name is Michael.

*Tôi không biết. Nhưng tên tiếng Anh của ông ấy là Michael.*